

	Q	_	% 2		ussel-Genauigkeit : ± 7% ka.cm	=	Klasse A Schlüsse	lasse A
kg)	T *			min. max.	ax.	ax. min. max.	ax. min. max. min. max.
390 1,52 R.372	R.372	1/4"	_	9 x 12 1	15,3 → 306,1 9 × 12	9 x 12	15,3 → 306,1 9 × 12	13,3 → 265,5 15,3 → 306,1 9 × 12
	1.372	3/8″	c.					
415 1,52 S.372 S.372 S.372V	S.372	1/2"		9 × 12		9 x 12	69 → 13/8 9×12	99,5 60 → 1195 69 → 1378 9×12
530 2,4	5.382	1/2"		14×18		14 x 18	102 → 2041 14 x 18	. 147,5 88 → 1770 102 → 2041 14 x 18
650 2,56 5.382V	5.382	1/2″		14 x 18		14 x 18	173 → 3469 14 × 18	.250,7 150 → 3009 173 → 3469 14 x 18

DE

Liebe Kunden,

Wir danken Ihnen, dass Sie unseren digitalen Drehmomentschlüssel erworben haben. Diese Anleitung wird Ihnen helfen, die vielen Merkmale Ihres neuen digitalen Drehmomentschlüssels zu nutzen. Lesen Sie bitte diese Anleitung vor der Inbetriebnahme des Drehmomentschlüssels vollständig und halten Sie sie zum künftigen Nachschlagen griffbereit.

HAUPTMERKMALE

- Austauschbarer Kopf
- Digitale Anzeige des Drehmomentwerts
- Genauigkeit +/-2%
- Betrieb in Uhrzeiger- oder Gegenuhrzeigerrichtung
- Modus "Spitze halten" und "Nachführen" wählbar
- Summer und LED-Anzeige für die 9 voreinstellbaren Ziel-Drehmomente
- Technische Einheiten (N.m, ft.lb, in.lb, kg.cm) wählbar Speicher für 50 oder 250 Daten zum Abrufen und gemeinsamen Drehmoment-Überprüfen
- Automatischer Schlafmodus nach 5 Minuten Leerlauf
- Sowohl zu Primärbatterien als auch Akkus Größe AA kompatibel.

BEZEICHNUNGEN UND FUNKTIONEN VON TEILEN (A)

1. LCD-Display 9. Kennzeichen Maximalwert 10. Einheiten (N.m, ft-lb, in.lb, kg.cm) 2. Summer

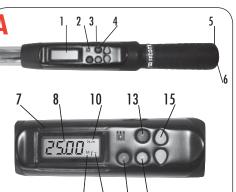
3. Kommunikationsanschluss 11. P (Peak hold – Modus "Spitze halten") /T (Track — Modus "Nachführen")

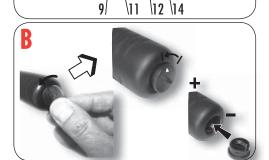
12. Löschtaste 4. Tasten

13. Wahl Maximalwert 5. Batteriefach 14. Taste Einheit/Einstellung 6. Batteriedeckel

7. LED-Anzeigelampen 15. Auf-/Ab-Tasten

8. Drehmomentwert





TECHNISCHE DATEN

	E.306-30D - E.306-135D E.306-200D - E.306-340D
Genavigkeit*1	±2%
Größe des Datenspeichers	250
PC-Anschluss *2	Ja / USB
Anz. Voreinstellungen	9 Einstellungen
Helle LED	12 LEDs / 2 rot+10 grün
Betriebsmodus	Spitze halten/Nachführen
Wahl der Einheit	N.m, ft.lb, in.lb, kg.cm
Kopftyp	Rundkopf-Knarreneinsatz
Tasten	5
Batterie	AA x 2
Batterielaufzeit *3 (Dauerbetrieb)	110 Std.
Batterielaufzeit *3 (Standby)	1 Jahr
Betriebstemperatur	-10°C → 60°C
Lagerungstemperatur	-20°C → 70°C
Feuchtigkeit	bis zu 90 %, ohne Kondensatbildung
Fallprüfung	1 m
Schwingungsprüfung *4	10 g
Lebensdauer *5	10000 Zyklen
Umgebungsprüfung *6	Bestanden
Prüfung der elektromagne- tischen Verträglichkeit *7	Bestanden

Anmerkung:

- *1: Die Genauigkeit der Anzeige wird von 20 % bis 100 % des Endwerts + /- 1 Inkrement garantiert. Die Genauigkeit des Drehmoments ist ein typischer Wert. Die Kalibrierungslinie ist die Mittellinie des dunklen Flecks auf dem Gummigriff. Um die Genauigkeit zu bewahren, kalibrieren Sie den Drehmomentschlüssel in konstanten Zeitabständen (1 Jahr). Und die Genauigkeit beruht auf null Grad Abweichung des Antriebs von der Senkrechten.
- *2: Benutzen Sie ein speziell entworfenes USB-Kabel (Zubehör), um Eintragsdaten auf einen PC hochzuladen.
- *3: Benutzen Sie zwei AA-Batterien (Prüfzustand: Toshiba-Kohle-Zink-Batterie R6UG)
- *4: Waagerechte und senkrechte Prüfung
- *5: Ein Zyklus bedeutet Ausschlag des Drehmomentschlüssels von 0 N.m auf Maximalbereich und zurück auf 0 N.m.
- *6: Umgebungsprüfung:
- e. Schlag (Stoß) a.Trockene Wärme
- b.Kälte f. Schwingung g. Fall
- c.Feuchte Wärme d.Temperaturwechsel
- *7: Prüfung der elektromagnetischen Verträglichkeit: a.Festigkeit gegen Entladung elektrostatischer Elektrizität (ESD) b.Störfestigkeit gegen Einstrahlung
- c.Störausstrahlung



BELGIQUE FACOM Belgie B.V.B.A.

Egide Walschaertsstraat 14-16
2800 MECHELEN

BELGIQUE © :+32 (0) 15 47 39 35 Fax :+32 (0) 15 47 39 71

FACOM NORDEN Nordre Strandvej 119B 3150 HELIEBÆK DENIMARK © :+45 49 76 27 77 Fax :+45 49 76 27 66 DANMARK FINLAND ISLAND NORGE SVERIGE

DEUTSCHLAND

PORTUGAL

FACOM Stanley Deutschland GmbH Otto-Hahn-Straße 9 42369 Wuppertal DEUTSCHLAND © : +49 202 69 819-329 Fax : +49 202 69 819-350

ÖSTERREICH MAGYARORSZAG ČESKÁ REP. Ringstrasse 14 8600 DÜBENDORF SUISSE © : 41 44 802 8093 Fax : 41 44 802 8091

FAR EAST

N° 25 Senoko South Road

Woodlands East Industrial Estate
Singapore 758081
SINGAPORE

SUISSE FACOM WERKZEUGE GMBH

© : (65) 6752 2001 Fax : (65) 6752 2697

Europa view SHEFFIELD BUSINESS PARK

Europa link SHEFFIELD S9 1 XH

UNITED FACOM-UK
KINGDOM Europa view FACOM Herramientas S.L. Poligono industrial de Vallecas C/Luis 1°, s/n-Nave 95 - 2°Pl. 28031 Madrid ESPAÑA © : +34 91 778 21 13 Fax : + 34 91 380 65 33

SWK Utensilerie S.r.l.
Via Volta 3
21020 Monvalle (VA)
ITALIA

© : (0332) 790 381
Fax : (0332) 790 307

ENGLAND

© : (44) 114 244 8883

Fox : (44) 114 273 9038 FACOM Tools Polska Sp. zo.o. ul.Modlińska 190 03-119 Warszawa POLSKA © : (48 22) 510 3627 Fax : (48 22) 5103656

FRANCE & INTERNATIONAL

FANCE & INTERNATIONAL FACOM S.A.S. 6-8, rue Gustave Eiffel B.P.99 F-91423 Morangis cedex FRANCE © : 01 64 54 45 45 - 01 69 09 60 93

En France, pour tous renseignements techniques sur l'outillage à main, téléphonez au : 01 64 54 45 14







Bedienungsanleitung

E.306-30D E.306-135D 834591 834603 E.306-200D E.306-340D 834611 834620

NUde-E.306/0609





Das kleinste Drehmoment für die Serie WC2-030 beträgt 0,5 N.m.

BETRIEB IM MODUS "SPITZE HALTEN"

C Systemanfang

*Anmerkuna 1

◄-

3. Die arünen LEDs leuchten bei 80 %, 85 %, 90 %, 95 % und 97,5 % des

4. Die rote LED leuchtet bei 100 % des maximalen Einstell-Drehmoments

VOR DER VERWENDUNG DES DREHMOMENTSCHLÜSSELS EINSETZEN DER BATTERIEN (B)

- Nehmen Sie den Batteriedeckel ab.
- Setzen Sie zwei AA-Batterien mit richtigen Polaritäten -/+ der Batterien in das Ratteriefach
- Setzen Sie den Batteriedeckel auf und drehen Sie ihn gemäß den folgenden Abbildungen.

EINSCHALTEN UND RÜCKSETZEN DES DREHMOMENTSCHLÜSSELS

- Drücken Sie 🕝 , um den digitalen Drehmomentschlüssel einzuschalten.
- Drücken Sie vor dem Gebrauch des digitalen Drehmomentschlüssels üblicherweise (C), um ihn zurückzusetzen.



Achtung:

Wenn während der Einschaltens/Rücksetzens oder des Aufwachens eine äußere Kraft auf den Drehmomentschlüssel einwirkt, enthält der Speicher von Anfang an einen Drehmomentversatz.

AKTIVIERUNG AUS DEM SCHLAFMODUS

• Der Drehmomentschlüssel geht zur Energieeinsparung nach 5 Minuten Leerlauf automatisch in den Schlafmodus. Drücken Sie (C), um den Drehmomentschlüssel aus dem Schlafmodus zu wecken. VORSICHT:

Während der Kommunikation (Send erscheint) ist die Schlaffunktion deaktiviert.

RÜCKSETZEN DES DREHMOMENTSCHLÜSSELS

- Durch gleichzeitiges Drücken von (C) und (A) wird der Drehmomentschlüssel zurückgesetzt.
- Wenn der Drehmomentschlüssel nicht normal funktioniert, drücken Sie C und A gleichzeitig.

SCHUTZ GEGEN NIEDRIGE BATTERIESPANNUNG

• Wenn die Serienspannung der Batterie unter 2.3 Volt liegt, zeigt der Drehmomentschlüssel ein Batteriesymbol und schaltet sich dann nach einer Weile ab.



EINSTELLEN

• Wenn die Serienspannung der Batterie unter 2,3 Volt liegt, zeigt der Drehmomentschlüssel ein Batteriesymbol und schaltet sich dann nach einer Weile ab.



1.Einschalten/Löschen 2 Wahl der Finheit/Finstellung 3.Auf-/Ab-Tasten 4. Voreinstellungs-Nr.

SCHRITT 1: VOREINSTELLUNGS-NR.



SCHRITT 2: WAHL DER EINHEIT

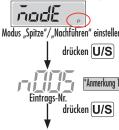


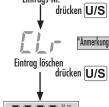
kg.cm Voreinstellung: Einheit: kg.cm

SCHRITT 4: WAHL DES MODUS "SPITZE HALTEN"/"NACHFÜHREN"









PER N.M Modus "Spitze halten"

Anmerkung: 1. Bitte überspringen Sie diesen Vorgang und fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort.

SCHRITT 3: EINSTELLEN DES Anmerkung: DREHMOMENTWERTS 1. Wenn EFO erscheint, bedeutet dies, dass dieser Drehmomentschlüssel ir-

seinen Wert nicht

maximalen Finstell-Drehmoments

START

Max. Zielwert



drücken 🖍

N.m Nax. Drehmomentwert erhöhen drücken 🗸

FEET N.m. Max. Drehmomentwert verringern

Anmerkung: 1. Die "Wahl der Einheit" ist seauenziell

BETRIEB IM NACHFÜHRMODUS



*Anmerkung 2 N.m Aktueller Drehmomentwert Über 80 % des

max. Zielwerts Aktueller Drehmomentwert (...((...•••• ...))...))

((...((... () ...))...)) Grüne LED Über 80 % des eingestellten Drehmoments

Über max. Zielwert N.m.

(((((((🔘))))))

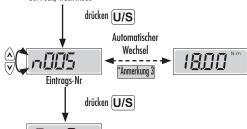
maximalen Einstell-Drehmoments Max. eingestelltes Drehmoment erreicht

4. Die rote LED leuchtet bei 100 % des maximalen Einstell-Drehmoments.

EINSEHEN DER IM MODUS "SPITZE HALTEN" EINGETRAGENEN WERTE

N.m. *Anmerkung 1





drücken U/S

Aktueller Max.-Wert (Spitze halten) EESS N.M

Freigegebe

((...((... (...))...)) ((...((...(...(...))...)) Griine LFD Über 8 0% des eingestellten Drehmoments Über max. Zielwert

M.m. (((((((••••))))))) (((((()))))))

Über max. eingestelltem Drehmoment Anmerkung:

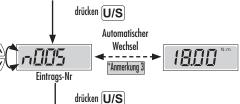
1. Wenn Erg erscheint, bedeutet dies, dass dieser Drehmomentschlüssel irgendwann mit mehr als 110 % des maximalen Drehmoments beaufschlagt wurde.

2 Wenn Full erscheint, bedeutet dies, dass der Speicher des Drehmomentschlüssels voll ist und der nächste Werteintrag nicht eingeschrieben werden kann. Zum Löschen der Speicherdaten siehe Abschnitt "Einsehen der im Modus "Spitze halten" eingetragenen Werte"

3. Die grünen LEDs leuchten bei 80 %, 85 %, 90 %, 95 % und 97,5 % des

Modus "Spitze halten"/ "Nachführen"





[L-R (C

C (Löschen) U/S (abbrechen) Gelöscht

SEnd drücken U/S

Kommunikation U/S (Beenden

Modus "Spitze halten"/ "Nachführen"

! Anmerkung:

- 1. Das Einsehen der im Modus "Spitze halten" eingetragenen Werte kann auch im Modus "Nachführbetrieb" erfolgen.
- 2. Wenn Sie im Modus "Spitze halten" arbeiten, zeigt das Display jbitte gehen Sie zum nächsten Schritt.
- Wenn der Eintrag leer ist, zeigt es FOORE .
- 4. Diese Funktion wird nicht bei allen Modelltypen unterstützt.
- 5. Der Kommunikationsmodus dient zum Hochladen von Eintraasdaten 711m PC
- 6. Der Kommunikationsmodus dient auch zur Kalibrierung des Drehmomentschlüssels. Zu weiteren Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Händler.

KOMMUNIKATION

- 1. Die Kommunikationsfunktion wird nur bei einigen Modellen unterstützt. Prüfen Sie vor der Benutzung der Kommunikationsfunktion die Nummer des Modells und seine technischen Daten.
- 2. Stecken Sie den Stecker des Kommunikationskahels nicht in einen Drehmomentschlüssel, der die Kommunikationsfunktion nicht unterstützt.

ANSCHLIESSEN DES KOMMUNIKATIONSKABELS

• Schalten sie das Gerät ab und verbinden Sie dann den Drehmomentschlüssel über das Zubehörkabel mit der USB-COM-Schnittstelle des PCs.



- •Achten Sie darauf, dass die Verbindung zwischen PC und Drehmomentschlüssel normal ist
- •Drücken Sie gleichzeitig, um den Schlüssel zurückzusetzen.
- •Ändern Sie den Betriebsmodus des Schlüssels in "Send". (Siehe Abschnitt "Einsehen der im Modus 'Spitze halten' eingetragenen Werte")
- •Starten Sie im PC das Hochladeprogramm.
- •Wählen Sie im Hochladeprogramm zuerst die Nummer der korrekten COM-Schnittstelle.
- •Dann wählen Sie den Dateipfad zum Speichern der hochgeladenen Daten. •Schließlich klicken Sie die Schaltfläche "upload" (hochladen), um die
- Drehmomenteinträge zum PC zu übertragen. •Die hochgeladenen Daten werden dann in der Spalte gezeigt und in der *.csv-Datei gespeichert. Zum Anzeigen der *.csv-Datei verwenden Sie Microsoft Excel.
- VORSICHT:
 Zu Einzelheiten des Vorgangs siehe Bedienungsanleitung des Hochladeprogramms.

WARTUNG UND LAGERUNG

ACHTUNG:

Eine jährliche Neukalibrierung ist erforderlich, um die Genauigkeit aufrecht zu erhalten. Zur Kalibrierung wenden Sie sich bitte an Ihren örtliche Händler. **№** VORSICHT:

1.Zu großes Drehmoment (110 % des max. Drehmomentbereichs) könnte zum Bruch oder zum Verlust der Genauigkeit führen.

2.Erschüttern Sie den Drehmomentschlüssel nicht heftig und lassen Sie ihn nicht fallen 3.Benutzen Sie diesen Schlüssel nicht als Hammer. 4.Lassen Sie diesen Drehmomentschlüssel nicht an einem Ort liegen, der zu großer

Wärme oder direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.

5.Benutzen Sie dieses Gerät nicht im Wasser (nicht wasserdicht).

6. Wenn der Drehmomentschlüssel nass wird, wischen Sie ihn so bald wie möglich mit einem trockenen Handtuch ab. Das Salz in Seewasser kann besonders schädlich sein. 7. Verwenden Sie bei der Reinigung des Drehmomentschlüssels keine organischen Lösungsmittel wie Alkohol oder Farbverdünner.

8. Halten Sie diesen Drehmomentschlüssel fern von Magneten.

9. Setzen Sie diesen Drehmomentschlüssel weder Staub noch Sand aus, da dies zu schweren Schäden führen könnte.

10.Üben Sie keine zu hohe Kraft auf das LCD-Display aus.

11.Bringen Sie das Drehmoment langsam auf und fassen Sie die Mitte des Griffs. Belasten Sie nicht das Ende des Griff

WARTIING DER BATTERIE

1. Wenn der Drehmomentschlüssel längere Zeit nicht benutzt wird, entfernen Sie die Batterien. 2. Halten Sie eine Ersatzbatterie bereit, wenn Sie sich auf eine lange Fahrt oder in kalte Gebiete begeben. 3. Mischen Sie keine Batterietypen oder verbrauchte Batterien mit neuen. 4 Schweiß. Öl und Wasser können die Kontaktaabe eines Batterieanschlusses verhindern. Um dies zu vermeiden, wischen Sie vor dem Einsetzen einer Batterie beide Anschlüsse ab. 5.Entsorgen Sie Batterien bei einer ausgewiesenen Entsorgungsstelle. Werfen Sie keine Batterien ins Feuer.



